

SINGULARITÉS MALGACHES : LANGUE, LITTÉRATURE ET CIVILISATION

Colloque international à l'occasion du 130^{ème} anniversaire de l'enseignement du malgache et des études malgaches à l'Inalco

11&12 décembre 2025

Organisateurs : la section malgache du département Afrique-Océan Indien et PLIDAM, sous la direction de :

Louise Ouvrard, professeure des universités, responsable de la Section malgache
Laurence Pourchez, professeure des universités
Linah Ravonjariisoa, maître de conférences
Narivelo Rajaonarimanana, professeur des universités émérite

Lieu : Auditorium, 65 rue des Grands Moulins, Pôle de langues et civilisations, Inalco, 75013 Paris

Date : 11 & 12 décembre 2025 (9h à 18h)

► **Objectifs**

Ces journées scientifiques ont trois objectifs :

- Mettre en évidence les singularités malgaches. En effet, Madagascar est une île d'une richesse exceptionnelle, dont les spécificités linguistiques, historiques, culturelles et environnementales témoignent d'une diversité unique, marquée par des influences multiples. C'est une terre d'exception où l'identité s'est forgée au carrefour de l'océan Indien, de l'Afrique et de l'Asie.
- Faire l'état des lieux de l'enseignement et de la recherche sur la langue et la culture malgache en France et dans le monde.
- Souligner l'importance internationale de l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales pour l'enseignement et la recherche sur la langue, la littérature et la culture malgaches.

Cette rencontre réunira des spécialistes (jeunes chercheurs, enseignants-chercheurs confirmés) dans différents domaines : linguistique, littérature, anthropologie, histoire, archéologie, géographie, sociologie, musique, etc.

Argumentaire

Madagascar est une île d'une richesse exceptionnelle, dont les singularités linguistiques, historiques, culturelles et environnementales témoignent d'une diversité unique. Voici un aperçu des principaux aspects qui rendent Madagascar si distinct :

1. Singularités linguistiques

- **Une langue malgache unique et unificatrice**
 - Le malgache, langue nationale, est parlé par l'ensemble de la population. Il appartient à la famille austronésienne, ce qui lie Madagascar à des régions éloignées comme l'Indonésie, la Malaisie et les Philippines.
 - Malgré des variantes dialectales régionales, la langue officielle (basée sur le dialecte merina des Hautes Terres) assure une cohésion nationale.
- **Un mélange linguistique**
 - Le lexique malgache intègre des emprunts au malais, à l'indonésien, à l'hébreu, à l'arabe, au swahili, au sanskrit, à l'anglais, au français et à d'autres langues, illustrant les contacts historiques et commerciaux de l'île.
- **Le plurilinguisme**
 - Le français est une seconde langue officielle et un héritage de la colonisation, essentiellement utilisé dans l'administration, l'enseignement et les affaires.
 - L'anglais, bien que moins répandu, est encouragé dans certains secteurs économiques et touristiques.

2. Singularités historiques

- **Les origines multiples de la population**
 - Les habitants de Madagascar sont issus d'un métissage exceptionnel entre des peuples austronésiens, arrivés il y a environ 1.500 ans, et des populations venues de la côte est de l'Afrique.
 - D'autres influences, comme celles des commerçants arabes, indiens et européens, ont enrichi ce mélange.
- **Royaume merina et unification**
 - Le royaume Merina, au XVIIIe et XIXe siècles, a joué un rôle central dans l'unification de l'île, notamment sous les règnes d'Andrianampoinimerina, de Radama Ier, et de Ranavalona Ière.
- **Colonisation et indépendance**
 - Colonisée par la France en 1896, après des résistances historiques (Menalamba, Vy Vato Sakelika, M.D.R.M.) Madagascar a obtenu son indépendance en 1960.
 - Cependant, les relations avec la France et les influences néocoloniales ont continué de façonner son paysage politique.
- **Révolutions et instabilité**
 - Après l'indépendance, le pays a connu plusieurs révolutions et changements de régime, souvent marqués par des tensions entre idéaux socialistes et libéraux. La période post-indépendance a été marquée par la révolution de 1972, qui a conduit au régime socialiste dirigé par Didier Ratsiraka.
- **Politique actuelle**
 - Depuis les années 2000, Madagascar a traversé plusieurs crises politiques, notamment le renversement du président Marc Ravalomanana en 2009. Les défis liés à la gouvernance, à la corruption, et les tensions sociales persistent, avec des élections souvent contestées

3. Singularités culturelles

- **Le Fihavanana**

- Ce concept central malgache met l'accent sur l'harmonie au sein des familles, des villages, et de l'ensemble de la société. Il structure les relations sociales et la solidarité. C'est un pilier des interactions communautaires et des traditions.

- **Le Culte des ancêtres** (*Famadihana/famonosan-damba ny razana, Ati-damba Fitampoha, tromba*, etc.) en trois exemples parmi de multiples expressions

- Les nouvelles funérailles *famadihana* sont une cérémonie majeure durant laquelle les Malgaches honorent leurs ancêtres en sortant des tombeaux leurs corps pour les envelopper dans de nouveaux linceuls et célébrer leur mémoire avec des festivités.
- Le bain des reliques royales *Fitampoha* a lieu périodiquement dans le Menabe et dans le Boeny. Les reliques royales sont sorties des sanctuaires *doany* pour être lavées dans l'eau de mer lors de grandes festivités.
- Le *Tromba* est un culte de possession lors duquel les ancêtres, souvent royaux sont appelés pour résoudre les problèmes de santé, amour, travail, etc.

- **L'histoire littéraire**

La littérature malgache reflète la richesse culturelle et linguistique de l'île :

- Transmission orale : La littérature malgache trouve ses racines dans la tradition orale, avec des genres comme les *kabary* discours coutumiers et les *hainteny*, poèmes traditionnels exprimant des sentiments et des valeurs philosophiques.
- Littérature écrite en malgache et en français : La transcription de l'arabico-malgache *sorabe* en caractères romains au XIXe siècle à l'initiative du roi Radama Ier a permis la transcription d'histoires et de légendes orales. L'usage du français a également donné naissance à une littérature bilingue. Des auteurs comme Jean-Joseph Rabearivelo, considéré comme l'un des premiers poètes modernes d'Afrique, Dox (Jean Verdi Salomon Razakandrainy) Emilson Daniel Andriamalala, Rado (Georges Andriamanantena), et Esther Randriamamonjy ont enrichi la littérature malgache.
- Engagement postcolonial : La littérature contemporaine malgache explore souvent des thématiques liées à l'identité, au colonialisme, à la pauvreté et à l'écologie. Michèle Rakotoson, Jean Luc Raharimanana et Johary Ravaloson sont des écrivains engagés qui abordent les problématiques sociales et politiques de l'île.

- **L'artisanat et les arts**

- La vannerie, la sculpture sur bois (notamment l'art funéraire *aloalo* et l'art commémoratif *teza*) et les tissus en soie (notamment les *lamba*) témoignent d'un savoir-faire unique.
- La musique traditionnelle, comme le *hira gasy* (forme de théâtre chanté), le chant, et la danse (telle que celles de l'Androy) relèvent d'un art vivant ancré dans la culture locale.

- **La diversité culinaire**

- La cuisine malgache, dans laquelle le riz prédomine, reflète les influences asiatiques, africaines, et européennes, avec des plats comme le *romazava* (ragoût de viande et de légumes) ou les variations de riz accompagnées de *laoka* (garnitures).

4. Singularités sur le plan de la biodiversité

Madagascar est l'un des points chauds de biodiversité les plus importants au monde :

- **Un endémisme exceptionnel** : Environ 90 % des espèces animales et végétales de Madagascar ne se trouvent nulle part ailleurs. Parmi les plus célèbres, les lémuriens, les baobabs, et des caméléons uniques.
- **Des écosystèmes variés** : L'île abrite des forêts tropicales, des zones arides et des récifs coralliens. Chaque région offre un habitat unique, favorisant une biodiversité incroyable.
- **Menaces environnementales** : Malgré cette richesse, Madagascar est gravement menacé par la déforestation, l'agriculture sur brûlis, et les impacts du changement climatique. Ces pressions mettent en danger des espèces emblématiques et les moyens de subsistance des populations locales.

En résumé :

Madagascar se distingue par sa langue unificatrice, malgré des influences multiples, son histoire de métissages et de résistances, sa culture profondément enracinée dans les traditions ancestrales et communautaires, sa littérature mêlant traditions orales et écrites, et sa biodiversité inégalée mais vulnérable. C'est une terre exceptionnelle où l'identité se forge au carrefour de l'océan Indien, de l'Afrique et de l'Asie.



Des expositions, une projection de film, des stands et des animations musicales et poétiques agrémenteront les deux journées du colloque :

Les expositions (sous réserve)

En écho au colloque, la BULAC présentera ses riches collections (fonds anciens, don Jacques Faublée, don Simon Ayache) concernant le malgache et Madagascar. Philippe Beaujard exposera ses photos « Madagascar, terre d'espoir ».

Les manifestations cinématographiques, musicales et poétiques ; les stands

Le colloque sera enrichi par une déclamation de poésie malgache, par un récital de musique traditionnelle malgache ainsi que par des stands présentant des publications sur Madagascar (ex. Hémisphères, L'Asiathèque, etc.) et par une projection du film *Fitampoha* avec le réalisateur Jacques Lombard.

Modalités de participation

Les propositions de communication (**Titre + un résumé de 300 mots + 6 à 10 mots clés**) accompagnées d'une **brève bio-bibliographie** sont à envoyer aux adresses suivantes :

- louise.ouvrard@inalco.fr
- alice.ravonjariisoa@inalco.fr

Date limite d'envoi du résumé : **20 avril 2025**

Les communications pourront se faire en français ou en anglais.

Les frais de transport et d'hébergement sont à la charge des participants.

Contact : alice.ravonjariisoa@inalco.fr

Bibliographie indicative

- Allibert, C. (2007). *Édition annotée de l'œuvre de Etienne de Flacourt Histoire de la grande isle Madagascar (1661)*. Paris, Éditions Karthala
- Ayache, S. (1970). *Raombana (1809-1855), L'historien : introduction à l'édition critique de son œuvre : avec le texte (édition princeps) du manuscrit original, et un index*. Analamahitsy, Éditions Ambozontany.
- Ballarin, M. P. (2000). *Les reliques royales à Madagascar source de légitimation et enjeux de pouvoir (XVIII^e-XX^e)*. Paris, Karthala
- Beaujard Ph. (2024). *Temps et pouvoir. Les calendriers anciens de Madagascar*. Paris, Maisonneuve & Larose / Hémisphère.
- Beaujard Ph. (2023). *Les Zafiraminia du sud-est de Madagascar. La circoncision antambahoaka. Réflexions sur les royautés sacrées*. Paris, Maisonneuve & Larose / Hémisphère.
- Blanchy, S., Rakotoarisoa, J. A., Beaujard, Ph., Radimilahy Chantal C., (dir.) (2006), *Les dieux au service du peuple. Itinéraires religieux, médiations, syncrétisme à Madagascar*. Paris, Karthala.
- Burget, D., Fee S., & Sanchez, S. (dir.) (2024). *De Madagascar aux mondes de l'Océan indien. Anthropologie et histoire. En hommage à Philippe Beaujard*. Paris, Maisonneuve & Larose / Hémisphère.
- Chemillier, M., Jacquet, D., Randrianary, V., Zabalia, M. Aspects mathématiques et cognitifs de la divination *sikidy* à Madagascar. *L'Homme* 181/2007, 7-40
- Domenichini-Ramiaramanana B. (1985). *Du Ohabolana au hainteny*. Paris, CRA/Karthala.
- Haring, L. (1992). *Verbal art in Madagascar. Performance in Historical Perspective*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press.
- Keller, E. (2017). *Beyond the Lens of Conservation. Malagasy and Swiss Imaginations of One Another*. New York/ Oxford, Berghahn.
- Godefroy S., Lombard J. (2007) *Andolo. L'art funéraire sakalava*. Singapour, Biro
- Mauro. D., (2000). *Madagascar, l'opéra du peuple. Anthropologie d'un fait social total : l'art Hira Gasy entre tradition et rébellion*. Paris, Karthala.
- Neposteri S. (2023). *Voici l'histoire de nos ancêtres anakara. Le manuscrit arabico-malgache HB6*. Paris, ASOM/Geuthner.
- Ottino, P. (1986) *L'étrangère intime. Essai d'anthropologie de la civilisation de l'ancien Madagascar*. Paris, Éditions des archives contemporaines.
- Ouvrard, L. (2021). *Manuel des verbes malgaches*. Paris/ Antananarivo, Les éditions Tezaboky
- Rabenilaina, R. B., Morin, J. Y. (dir) (2015). *Vitasoa. Dictionnaire français-malgache*. Analamahitsy-Antananarivo. Éditions Ambozontany
- Raharinjanahary L. (1996). *Tapatoño. Joutes poétiques et devinettes des Masikoro du Sud-Ouest de Madagascar*. Paris, L'Harmattan.
- Raison-Jourde F. (1991). *Bible et pouvoir à Madagascar au XIX^e siècle. Invention d'une identité chrétienne et construction de l'État*. Paris, Éditions Karthala.

- Rajaonarimanana, N., Joubeaud E. (dir.) (2019). *Rakibolan'ny mpianatra. Dictionnaire des écoliers et des collégiens. Malgache-français. Français-malgache*. Antananarivo, Editions Tezaboky, IDAC, Zébu francophone
- Rajaonarimanana N. (2023). Les manuscrits arabico-malgaches. Caractéristiques et contenus. In *Mondes et Cultures*. Bulletin de l'Académie des Sciences d'Outre-mer, tome I, XXXIII, 2023, pp. 548-569.
- Rakotomalala, M. (2012). *À cœur ouvert sur la sexualité merina (Madagascar). Une anthropologie du non-dit*. Paris, Éditions Karthala.
- Ranaivo V., Rajaonarimanana N. (dir.) (2020). *Le dictionnaire. : de l'élaboration à son usage dans un contexte plurilingue et pluridisciplinaire. Actes du colloque international ENS/Inalco du 28-29 août 2019*. Antananarivo, éditions FFSF/EICD
- Ranaivoson D. (dir) (2021). *La vie culturelle à Madagascar durant l'ère coloniale (1896-1960). Traditions, transformations, réinventions*. Sète/Pondichery, Les éditions Kailash
- Rasoloarivony V., Ravonjariisoa L. (dir.) (2024). *La littérature malgache. Pour une histoire littéraire inclusive. Actes du colloque international ENS/Plidam-Inalco du 25-26 août 2022*. Antananarivo, éditions FFSF/EICD
- Rasoloniaina, B. (dir.) (2023) *Madagascar, mai 1972. Nouvelles perspectives historiques et sociolinguistiques*. Paris, Maisonneuve & Larose / Hémisphère.
- Ravonjariisoa L. (2016). *Radama 1^{er}, fondateur de l'écriture malgache moderne. L'indigénisation du « Verbe » en Imerina*. Antananarivo, Foi et Justice.
- Ravonjariisoa L. (2021). *Anthologie de la littérature malgache des origines à la fin du XIX^e siècle. Textes et contextes*. Paris/ Antananarivo, Les éditions Tezaboky.
- Razafiarivony M. (2006). *Richesses culturelles et pauvreté économique d'une société rurale-Anosibe an'ala, Madagascar*. Tokyo, Tokyo University of Foreign Studies.
- Riffard C. (2022). *Jean Joseph Rabearivelo. Une biographie*. Paris, Les éditions du CNRS
- Urfer, S. (coord.). (2021). *Histoire de Madagascar. La construction d'une nation*. Paris, Maisonneuve & Larose / Hémisphère.